

**Ungern-Nyíregyháza: Anläggningsarbete**  
**OJ S 132/2019 11/07/2019**  
**Meddelande om tilldelning av kontrakt**  
**Byggentreprenader**

**Rättslig grund:**  
direktiv 2014/24/EU

---

**Avsnitt I: Upphandlande myndighet****I.1. Namn och adresser**

Officiellt namn: Nyíregyháza Megyei Jogú Város Önkormányzata  
Nationellt registreringsnummer: EKRSZ\_17942980  
Postadress: Kossuth tér 1.  
Ort: Nyíregyháza  
Nuts-kod: HU323 Szabolcs-Szatmár-Bereg  
Postnummer: 4400  
Land: Ungern  
Kontaktperson: Dr. Erdélyi-Mester Enikő  
E-post: [ekr@bmsk.hu](mailto:ekr@bmsk.hu)  
Telefon: +36 42524524  
Fax: +36 42311041  
**Internetadress(er):**  
Allmän adress: <http://www.nyiregyhaza.hu>  
Upphandlarprofil: <http://www.nyiregyhaza.hu>

**I.4. Typ av upphandlande myndighet**

Regional eller lokal myndighet

**I.5. Huvudsaklig verksamhet**

Allmänna offentliga tjänster

---

**Avsnitt II: Föremål****II.1. Upphandlingens omfattning****II.1.1. Benämning på upphandlingen**

Nyíregyházi Atlétikai Centrum építési munkái  
Referensnummer: EKR000889142018

**II.1.2. Huvudsaklig CPV-kod**

45000000 Anläggningsarbete

**II.1.3. Typ av kontrakt**

Byggentreprenader

**II.1.4. Kort beskrivning**

Vállalkozási szerződés a Nyíregyházi Atlétikai Centrum komplett építési munkáinak elvégzésére

**II.1.6.**

## Information om delar

Kontraktet är uppdelat i flera delar: nej

### II.1.7. Upphandlingens totala värde

Värde exkl. moms: 6 799 749 780,00 HUF

## II.2. Beskrivning

### II.2.2. Ytterligare CPV-kod(er)

45210000 Byggnadsanläggning, 45212220 Byggnation av idrottsanläggningar för flera idrottsgrenar

### II.2.3. Plats för utförande

Nuts-kod: HU323 Szabolcs-Szatmár-Bereg

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: Nyíregyháza belterület 6743 hrsz.

### II.2.4. Beskrivning av upphandlingen

1. Szabadtéri rekortán burkolatú, 400 m-es 8 sávós atlétikai pálya építése IAAF (1. osztályú) minősítésnek megfelelően, topatlétika versenysportokra - magasugró, hármassugró, távolugró, dobó atlétika verseny lebonyolítása - alkalmas sportpálya rendszer kialakítása. A burkolat műszaki értékei feleljenek meg a legmagasabb atlétikai versenyek követelményeinek is. A két, ellentétes irányban is használható távol- és hármassugró pályák az élőfüves pálya nyugati hosszoldalán kerülnek kialakításra. Az atlétikai pálya körül az edzés lehetőségét biztosító világítási installáció készül.

2. A szabadtéri atlétika pálya nyugati oldalán 570 fős fedett nézőtér kialakítása közönségforgalmi és üzemeltetési kiszolgáló helyiségekkel együtt. A szabadtéri atlétika pálya keleti oldalán mobil lelátórendszer fogadására alkalmas terület kialakítása. A szabadtéri atlétikai pálya körül burkolt szervizút létesítése.

3. 60x100 m-es szabadtéri, füvesített (élőfű) atlétikai dobópálya kiépítése, edzésszintű térvilágítással együtt, amely az esti edzéslehetőséget is biztosítja.

4. Szabadidős sportolás célját szolgáló 1,80 m széles 2 sávós, 505,38 m belső ívhosszúságú szabadidős futókör kialakítása, általános térvilágítás kiépítésével együtt.

5. Fedett atlétika csarnok és sportcentrum építése (7624,20 m<sup>2</sup> beépített és összesen 11 901 m<sup>2</sup> nettó alapterülettel), az atlétika csarnok rész magában foglal egy 6 sávós 200 m-es futópályát, 8 sávós 60 m-es futópályát, magasugrás, távolugrás és rúdugrás pályafelületeit, rendelkezzen IAAF (1. osztályú) minősítéssel, nemzetközi versenyek lebonyolítására legyen alkalmas. A fedett atlétikai pályához 600 fős lelátó építése közönségforgalmi és üzemeltetési kiszolgáló helyiségekkel együtt. A csarnokot TV közvetítésre alkalmas infrastruktúrával kell felszerelni. A sportcentrum épületrész a súlyemelés, vívás, tollaslabda, cselgáncs szakosztályok edzőtermeinek, fedett dobópálya súlylökés számára, erősítő és kondicionáló termek elhelyezését biztosítja. Az épületben összesen 200 főt kiszolgáló, kétnemű öltözőcsoportok, a szakosztályok számára szertárak, kiszolgáló helyiségek, üzemeltetési és iroda területek létesítése. A sportcentrum épületrészben orvosi és rehabilitációs területek, VIP területek, versenyirodák, dopping-kontroll helyiségek és TV közvetítési helyiségek létesítése. A 48 fős sportszálló, étkezési és egyéb kiszolgáló, üzemeltetési területekkel együtt történő kialakítása, a sportolói és a közönségforgalmi beléptetések és forgalmak elválasztásával, az épületegyüttes akadálymentes használatát biztosítani kell.

6. Az üzemeltetéshez szükséges, burkolt úthálózat, valamint az OTÉK által meghatározott gépjármű várakozó területek kialakítása, a szükséges térvilágítási rendszerrel együtt.

7. A beruházást kiszolgáló teljes körű közműfejlesztések megvalósítása, teljes körű külső- és belső vagyonvédelmi és biztonságtechnikai rendszer kiépítése.

A fedett atlétikai csarnok és a sportcentrum épületegyüttese összesen 11 901 m<sup>2</sup> nettó alapterülettel létesül, melyből a földszinten 7181 m<sup>2</sup> nettó alapterülettel szálerősítésű beton padló, 20 cm vastagsággal létesül. A csarnokrész tartószerkezete előregyártott vasbeton vázszerkezetre elhelyezett térbeli acél rácsos tartószerkezet. A tér keresztirányú lefedése egymástól 6.00 méterre elhelyezkedő, 60,00 méter hosszúságú, változó magasságú acél rácsos tartóval történik. Az acél tartóra kerülő fém trapézlemez fedés hordja a 7263 m<sup>2</sup> felületű lágy PVC, vagy PIB csapadékvíz műanyag szigetelés egyenes rétegrendjének terheit. Az épületegyüttes egyéb vízszintes és függőleges tartószerkezetei is előregyártott vasbeton szerkezetek lesznek.

Az tervezett épületegyüttes építménymagassága 17,80 m.

A beruházás megvalósítása során létrejövő zöldfelület 21 743 m<sup>2</sup>. A megvalósuló parkolók száma: 64 db, illetve a térkővel burkolt közlekedésre alkalmas terület összesen 6740 m<sup>2</sup>. A megvalósuló csatorna közműépítés hossza 1772 m.

A telek területe: 47 376 m<sup>2</sup>.

### **II.2.5. Tilldelningskriterier**

Kvalitetskriterium - Namn: 1. Az M2/1 alkalmassági követelmény során bemutatott szakember tapasztalata csarnoképítés területén. (min. 0, max. 5 db) / Viktning: 10

Kvalitetskriterium - Namn: 2. Az M2/2 alkalmassági követelmény során bemutatott szakember tapasztalata csarnoképítés területén. (min. 0, max. 5 db) / Viktning: 10

Kvalitetskriterium - Namn: 3. Az M2/3 alkalmassági követelmény során bemutatott szakember tapasztalata csarnoképítés területén. (min. 0, max. 5 db) / Viktning: 10

Kvalitetskriterium - Namn: 4. Ajánlattevő rendelkezik minőségirányítási és környezetközpontú irányítási rendszerrel magasépítés, mélyépítés, útépítés területen. (ISO 9001:2015 és ISO 14001:2015) (igen/nem) / Viktning: 5

Kvalitetskriterium - Namn: 5. AT vagy az ajánlatban bemutatott alvállalkozója rendelkezik acél hegesztőüzemi tanúsítvánnyal és a gyártásra vonatkozó minőségi tanúsítvánnyal. (EN 1090-1:2009+A1:2011 szerinti EXC3-ig) (igen/nem) / Viktning: 5

Pris - Viktning: 60

### **II.2.11. Information om optioner**

Option: nej

### **II.2.13. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

### **II.2.14. Kompletterande upplysningar**

## **Avsnitt IV: Förfarande**

---

### **IV.1. Beskrivning**

#### **IV.1.1. Typ av förfarande**

Öppet förfarande

#### **IV.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpssystem**

#### **IV.1.8. Information om avtalet om offentlig upphandling**

Upphandlingen omfattas av avtalet om offentlig upphandling: ja

### **IV.2. Administrativ information**

#### **IV.2.1.**

## Tidigare offentliggörande angående detta förfarande

Meddelandennummer i EUT: [2018/S 223-509324](#)

### IV.2.8. Information om avslutande av det dynamiska inköpssystemet

### IV.2.9. Information om avslutande av anbudsinfordran i form av ett förhandsmeddelande

## Avsnitt V: Kontraktstilldelning

---

**Kontrakt nr:** 1

**Benämning på upphandlingen:**

Nyíregyházi Atlétikai Centrum építési munkái

Ett kontrakt/delkontrakt tilldelas: ja

### V.2. Kontraktstilldelning

#### V.2.1. Datum för beslut om tilldelning av kontrakt

27/06/2019

#### V.2.2. Information om anbuden

Antal mottagna anbud: 2

Antal anbud som mottagits från små och medelstora företag: 1

Antal anbud som mottagits från anbudsgivare från andra EU-länder: 0

Antal anbud som mottagits från anbudsgivare från länder utanför EU: 0

Antal anbud som mottagits i elektronisk form: 2

Kontraktet har tilldelats en grupp av ekonomiska aktörer: nej

#### V.2.3. Uppdragstagarens namn och adress

Officiellt namn: AKTUÁL BAU Építőipari és Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság

Nationellt registreringsnummer: EKRSZ\_54466236

Postadress: Sóstói Utca 61.

Ort: Nyíregyháza

Nuts-kod: HU Magyarország

Postnummer: 4400

Land: Ungern

E-post: [miseta.melinda@aktualbau.hu](mailto:miseta.melinda@aktualbau.hu)

Telefon: +36 12257531

Uppdragstagaren är ett litet eller medelstort företag: ja

#### V.2.4. Upplysningar om kontraktets/delens värde

Kontraktets/delens totala värde: 6 799 749 780,00 HUF

#### V.2.5. Information om underentreprenader

Underleverantörer kommer troligen att utnyttjas för kontraktet Kort beskrivning av den del av kontraktet som lagts ut på entreprenad:

Építészeti munkák; szerkezetépítési munkák; épületvillamossági munkák (erősáram, gyengeáram); épületgépészeti munkák;

Kertészeti munkák; út- és közműépítés; sporttechnológia kivitelezése.

## Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar

---

### **VI.3. Kompletterande upplysningar**

Ajánlattevők:

1.

Neve: SWIETELSKY Építő Kft.

Székhelye: 1016 Budapest, Mészáros utca 13.

Adószáma: 10572795-2-41

2.

Neve: AKTUÁL BAU Építőipari és Kereskedelmi Kft.

Székhelye: 4400 Nyíregyháza, Sóstói utca 61.

Adószáma: 11259789-2-15

### **VI.4. Överprövningsförfaranden**

#### **VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning**

Officiellt namn: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postadress: Riadó u. 5.

Ort: Budapest

Postnummer: 1026

Land: Ungern

E-post: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Fax: +36 18828593

#### **VI.4.3. Överprövning**

Uppgifter om tidsfrist(er) för överprövning:

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ: A Kbt. 148. §-a szerint.

#### **VI.4.4. Organ som kan lämna information om överprövning**

Officiellt namn: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Postadress: Riadó u. 5.

Ort: Budapest

Postnummer: 1026

Land: Ungern

E-post: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefon: +36 18828592

Fax: +36 18828593

### **VI.5. Datum då meddelandet sänts**

08/07/2019